

Les équivalences France-Brésil

MATERNELLE / EDUCAÇÃO INFANTIL		
Petite Section (année des 3 ans)		Maternal
Moyenne Section (année des 4 ans)	Cycle 1	Jardim 1
Grande section (année des 5 ans)		Jardim 2
ELEMENTAIRE / FUNDAMENTAL 1		
CP (Cours Préparatoire)		1 ^o ano
CE1 (Cours Élémentaire 1)	Cycle 2	2 ^o ano
CE2 (Cours Élémentaire 2)		3 ^o ano
CM1 (Cours Moyen 1)	Cycle 3	4 ^o ano
CM2 (Cours Moyen 2)		5 ^o ano
Collège / Fundamental 2		
6 ^o (sixième)	Cycle 3	6 ^o ano
5 ^o (cinquième)		7 ^o ano
4 ^o (quatrième)	Cycle 4	8 ^o ano
3 ^o (troisième)		9 ^o ano
Lycée / Ensino Médio		
2 ^{nde} (seconde)	1 ^o ano	
1 ^{ère} (première L, ES ou S)	2 ^o ano	
Terminale (L, ES ou S)	3 ^o ano	
Certifications / Certificados		
1 ^{ère} (première)	DELE, DELF, Cambridge, Celpe-bras	
Terminale	Bac, PAS/ Vestibular	

Les élèves qui souhaitent poursuivre leurs études supérieures au Brésil doivent être en possession d'un document officiel certifiant la conclusion des études secondaire brésiliennes, et selon la Résolution n^o.1/2013-CEDF, du 30 juin ce document est délivré par le Conseil d'Éducation du District Fédéral <http://www.se.df.gov.br/>.

En effet, selon les normes en vigueur au District Fédéral il faut pouvoir justifier d'une durée minimum de trois ans d'études dans un cycle secondaire, d'au moins 2400 heures de formation et avoir réalisé un cursus scolaire de similitude raisonnable avec le cursus scolaire Brésilien.

Pour les élèves du Lycée Français il est possible d'obtenir l'équivalence de ce document en fournissant les pièces suivantes au Conseil d'Éducation du District Fédéral :

- Formulaire sur le site cedf.se.df.gov.br/16-equivalencia-de-estudos/25-equivalencia-de-estudos ou au lycée (Direction des Études Brésiliennes) ;
- Bulletins de Seconde, Première et Terminale traduits* ;
- Déclaration de fin d'étude secondaire avec la charge horaire (délivrée par le lycée) ; – Justificatif de domicile dans le DF ;
- Pièces d'identité de l'élève.

*La traduction de ces documents est de la responsabilité des familles et doit être faite par un traducteur assermenté. [Liste des traducteurs assermentés à Brasilia ICI.](#)

Contacts pour les équivalences France-Brésil

- Au Lycée Français François Mitterrand :

Par mail : deb@lyceefrançaisbrasil.com

Ou par téléphone : (+55)(61) 3246-9763

- Au Conseil d'Éducation du District Fédéral :

Par téléphone : (61) 3901-3232 ou (61) 3901-3226

